



#### U KRUGU SE KRIJE TAJNA ŽIVOTA

Najvažniji aspekt u radu Karoline Pernar svakako je materijalizacija linije u prostoru. Ta kiparica po umjetničkoj naobrazbi, iako se u svojoj kratkoj ali dinamičnoj umjetničkoj karijeri okušala i u drugim medijima, liniju u prostoru konkretizirala je dosad prvenstveno u skulpturi. Kako se školovala u inozemstvu, točnije, u Italiji, završila je naime akademiju u Perugi, malo je izlagala u domovini. Ipak, na ovogodišnjem Trijenu hrvatskog kiparstva u Zagrebu, predstavila se jednim od svojih karakterističnih radova pod naslovom "Spazio continuo" ("Kontinuirani prostor"). Nije slučajno da je odlučila izložiti upravo taj rad koji s obzirom na njezin umjetnički background nosi i talijanski naslov. Naime, upravo to Karolinino djelo može biti ogledalo njezina umjetničkog kreda. Metalna šipka od nehrđajućeg čelika savijena na način da tvori zaobljenu krivulju stvara dojam linijskog crteža u prostoru odnosno materijalizaciju linije u prostoru. Proboj na hrvatsku umjetničku scenu umjetnica je započela dakle radom koji je na neki način zaštitni znak njezina umjetničkoga senzibiliteta. Iako to nije prvi put da je izlagala u Hrvatskoj nakon povratka sa školovanja u inozemstvu, smatram ga vrlo važnim u njezinoj karijeri jer se u njemu mogu prepoznati odlike svih njezinih drugih djela koja nisu nužno nastala u mediju skulpture.

Karolina je mlada, ali to ne znači da nema hrabrosti okušati se i u drugim medijima. Bez imalo straha da pogriješi, da ne napravi kvalitetno pa čak i zrelo djelo, ona će svoju umjetničku viziju jednako dobro pokazati, u grafici, crtežu na papiru, na monotipima pa i na videu. I svugdje će se jasno prepoznati njezin rukopis. Radi se zapravo o svojevrsnom konceptu kojeg Karolina vrlo jasno provlači u svome djelu. Na prošlogodišnjoj izložbi u Galeriji sv. Toma predstavila se videoradom, koji je također prikazivao odnosno vizualizirao linije u prostoru. Tom je prigodom zapisala u katalogu izložbe kako oblici koje gradi u prostoru, u tom slučaju uz pomoć video projekcije, ocrtavaju linije koje kruže. "Krug za mene nema ezoterični značaj, već se odnosi na poimanje vremena i prostora, potiče percepciju uranjanja u prostor ili percepciju tajne života koja okružuje ljudsko biće".

Ista se misao može primijeniti i u slučaju njezina najnovijeg rada kojeg je osmislila za izložbu u Zavičajnom muzeju Grada Rovinja. Linije sada, međutim, nisu samo materijalizacija u prostoru. One su doista prisutne i konkretno izvedene na platnu koje je napeto između dvije polovice željezne, blago zakrivljene šipke. Na neki način, Karolina je u ovome radu pokazala fizičku prisutnost linije koju smo naučeni promatrati na opipljivoj podlozi bilo da se radi o papiru, platnu ili nekom drugom materijalu, ali i njezinu iluziju - da ona postoji, iako je neopipljiva, u prostoru. Uz pomoć svjetlosti, naime, projicirane na platno, dobiva se iluzija kružnica koje mijenjaju oblik ovisno o točki gledanja.

I ovaj rad kao i svi drugi koje Karolina pažljivo i pedantno smišlja pokazuje svu suptilnost njezina likovnog govora koji je nedvojbeno odraz i njezina karaktera. Profinjenost i elegancija krivulja koje nastaju bilo u mediju skulpture ili u crtežu na platnu rezultat su umjetničina konstatnog razmišljanja o prostornosti, našoj ulozi u prostoru, pa na koncu i toj prostornoj praznini. I to ne samo u svakodnevnicima već i šire - u nekim drugim dimenzijama kojih u običnome životu nismo svjesni, koje ne vidimo ili ne želimo vidjeti. E pa zato je dragocjeno iskustvo umjetnika i njihovih razmišljanja koja nadilaze banalnosti i vode nas negdje drugdje. Promatrati Karoline radove mogu nas odvesti puno dalje od fizičkog svijeta. Uživati u njima znači spoznati da je život možda i nešto drugo.

Romina Peritz

#### È NEL CERCHIO CHE SI NASCONDE IL SEGRETO DELLA VITA

L'aspetto più importante dell'opera di Karolina Pernar è sicuramente la materializzazione della linea nello spazio. Questa scultrice per formazione artistica, pur essendosi cimentata anche in altri media nella sua breve ma dinamica carriera artistica, aveva finora concretizzato la linea nello spazio principalmente nella scultura. Avendo studiato all'estero - precisamente in Italia, dove si è laureata presso l'Accademia delle Belle Arti di Perugia - ha avuto poche mostre nella propria patria. Tuttavia si è presentata alla Triennale della Scultura Croata tenutasi quest'anno a Zagabria con uno dei suoi lavori caratteristici intitolato "Spazio continuo" ("Kontinuirani prostor"). Non è casuale il fatto che l'artista abbia deciso di esporre proprio questo lavoro il quale, a causa del suo background artistico, ha anche un titolo italiano. Proprio quest'opera di Karolina può essere considerata lo specchio del suo credo artistico. La sbarra di metallo in acciaio inossidabile, piegata in modo da formare una curva arcuata, dà l'impressione di un disegno lineare nello spazio ovvero della materializzazione della linea nello spazio. L'artista, dunque, ha fatto il proprio debutto sulla scena artistica croata con un'opera che, in un certo senso, rappresenta il segno di riconoscimento della sua sensibilità artistica. Anche se questa non è la sua prima esposizione in Croazia dopo il rientro dagli studi all'estero, ritengo che l'opera esposta sia molto importante nella sua carriera perché ci consente di riconoscere anche le caratteristiche delle altre sue opere non necessariamente attinenti al medium della scultura.

Karolina è giovane, ma ciò non significa che non abbia il coraggio di sperimentare altri media. Senza alcuna paura di sbagliare, di non produrre un'opera valida oppure matura, Karolina mostra la sua visione artistica con pari maestria sia nella grafica che nel disegno su carta, nel monotipo e nel video. E in tutte queste tecniche si riconosce chiaramente la sua impronta. Si tratta in realtà di una concezione particolare che impregna l'intera opera di Karolina. Alla mostra allestita l'anno scorso a Rovigno presso la Galleria d'Arte di S. Tommaso Karolina si è presentata con una proiezione video che mostrava ovvero visualizzava le linee nello spazio. In quell'occasione Karolina scrisse per il catalogo della mostra che le forme da lei create nello spazio, in quel caso con l'aiuto della proiezione video, delineavano linee circolanti. "Per me il cerchio non ha un significato esoterico, ma si riferisce alla concezione del tempo e dello spazio, stimola la percezione dell'immersione nello spazio o la percezione del segreto della vita che circonda l'essere umano".

Lo stesso pensiero può essere riferito al suo nuovissimo lavoro ideato per la mostra presso il Museo Civico della Città di Rovigno. Ora, però, le linee non sono solo una materializzazione nello spazio. Sono veramente presenti e realizzate concretamente sulla tela tesa fra le due metà di una sbarra di metallo leggermente ricurva. In un certo senso, in quest'opera Karolina ha mostrato la presenza fisica della linea che siamo abituati ad osservare su un supporto palpabile, sia che si tratti di carta, tela o di un altro materiale, ma ha anche presentato la sua illusione: il fatto che essa, anche se intangibile, esiste nello spazio. Infatti, per mezzo della luce proiettata sulla tela, si crea l'illusione di circonferenze che cambiano forma a seconda del punto di osservazione.

Anche questo lavoro, ideato da Karolina con la stessa attenzione e minuziosità impiegata per le altre sue opere, rivela tutta la finezza del suo linguaggio artistico che indubbiamente riflette anche il suo carattere. La raffinatezza e l'eleganza delle curve che nascono sia nel medium della scultura che in quello del disegno su tela sono il risultato della continua riflessione dell'artista sulla spazialità, sul nostro ruolo nello spazio e, infine, sul vuoto spaziale, e non solo nella quotidianità, ma anche oltre - in altre dimensioni di cui non siamo coscienti nella vita di ogni giorno, che non vediamo o non vogliamo vedere. È per questo che sono preziose le esperienze degli artisti e le loro riflessioni che superano la banalità e ci conducono altrove. Osservando le opere di Karolina possiamo giungere ben oltre il mondo fisico. Provare piacere nel guardarle significa comprendere che la vita, forse, è anche qualcos'altro.

Romina Peritz

Organizacija izložbe / Organizzazione della mostra: Dario Sošić; Izdavač / Editore: Zavičajni muzej grada Rovinja / Museo civico della città di Rovigno; Za izdavača / Per l'editore: Katarina Marić; Priprema kataloga i fotografije / Preparazione del catalogo e fotografie: Dario Sošić; Prijevod / Traduzione: Marina Barbić-Poropat; Tisak / Stampa: GRAFOMAT Rovinj; Naklada / Tiratura: 300

Realizacija ove izložbe omogućena je sredstvima Županije Istarske, Turističke zajednice grada Rovinja i grada Rovinja. / La realizzazione di questa mostra è stata finanziata dalla Regione Istria, dalla Società turistica della città di Rovigno e dalla Città di Rovigno.

# Karolina Pernar



ZAVIČAJNI MUZEJ GRADA ROVINJA  
MUSEO CIVICO DELLA CITTÀ DI ROVINJO  
26. rujna - 22. listopada 2006.  
26 settembre - 22 ottobre 2006



#### Karolina Pernar / životopis

Rođena 1978. u Zagrebu, Hrvatskoj. 1997., nakon završene "Škole za primijenjenu umjetnost i dizajn" u Zagrebu, odjel Dizajn metala, odlazi u Italiju, Perugiu, gdje se specijalizira u zlatarstvu 1999. Upisuje Akademiju likovnih umjetnosti "Pietro Vannucci" u Perugi, kiparski odjel u klasi prof. Gianfranca Ercolanonija 2002., osvaja 1. nagradu i nagradu za otkup skulpture na 9. natječaju "Edgardo Manucci" za kiparstvo, Arcevia (An), Italia 2003. Dobiva stipendiju "A. Rannocchia" 2004., završava Školu za umjetničku obradu metala "TAM", u Pietrarubbi (Pesaro-Urbino) pod direktorskim vodstvom kipara Arnalda Pomodora, te umjetničkim vodstvom kipara Nunzija. Iste godine diplomira na gore navedenoj Akademiji likovnih umjetnosti. Dobitnik je nagrade za mladog umjetnika na izložbi Likovne kolonije u Zavičajnom muzeju grada Rovinja 2005. godine. Trenutno živi i radi između Rima i Zagreba.

#### Karolina Pernar / biografija

Nata il 19 agosto 1978 a Zagabria (Croazia). Nel 1997, dopo la formazione alla Scuola di Arte Applicata e Design di Zagabria, Sezione Design del Metallo, si trasferisce a Perugia, dove si specializza in oreficeria. Nel 1999 si iscrive all'Accademia di Belle Arti "Pietro Vannucci" di Perugia, Dipartimento di Scultura. Nel 2002 vince il primo premio e il premio d'acquisto della sua scultura alla IX edizione del Premio di Scultura "Edgardo Mannucci", Arcevia (AN). Nel 2003 riceve la borsa di studio "A. Rannocchia". Nel 2004 termina con successo il corso presso il Centro di Trattamento Artistico dei Metalli "TAM" di Pietrarubbia (Pesaro-Urbino) sotto la guida dello scultore Arnaldo Pomodoro e la direzione artistica dello scultore Nunzio. Lo stesso anno si laurea presso l'Accademia di Belle Arti "Pietro Vannucci" di Perugia. Nel 2005, in occasione della mostra della Colonia Artistica, il Museo Civico della Città di Rovigno le conferisce il premio Giovane Artista. Attualmente vive e lavora fra Roma e Zagabria.

#### Adresa / Indirizzo

Zatišje 8f, 10000 Zagreb, Hrvatska, mob. 098 9794 721; +39 339 56 217 55, e-mail/ karolinapernar@yahoo.

Za potporu pri realizaciji izložbe umjetnica zahvaljuje poduzeću "MONTER STROJARSKE MONTAŽE", posebno gospodi Gvozdanu Gržinčiću i Branimiru Gaguliću, te obrtu za pružanje tiskarskih usluga "KE-KO" / Per il sostegno alla realizzazione della mostra l'Artista ringrazia l'Impresa "MONTER STROJARSKE MONTAŽE", soprattutto agli signori Gvozdan Gržinčić e Branimir Gagulić e alla tipografia "KE-KO"